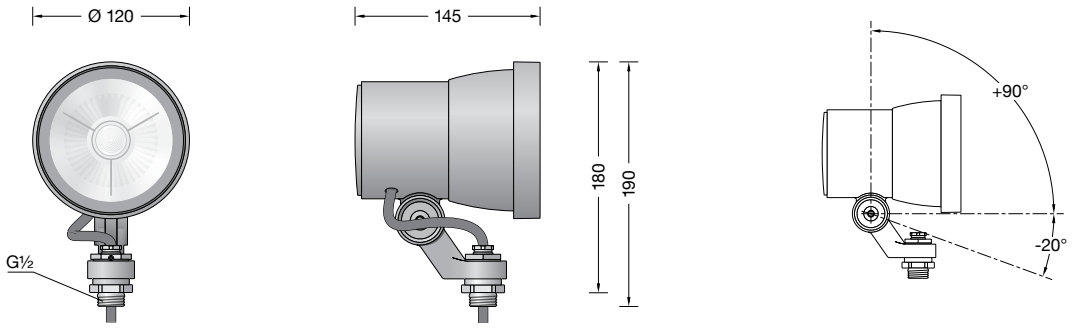
# BEGA

**84 923**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact

IP 65




## Gebrauchsanweisung

**Anwendung**
Kompaktscheinwerfer mit Anschlussgewinde G½.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G½ nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.

**Produktbeschreibung**
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
BEGA Hybrid Optics®
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -20°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G½
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
LED-Netzteil
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
– Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,3 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E, F

**Überspannungsschutz**
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

## Instructions for use

**Application**
Compact floodlights with G½ connecting thread.
The floodlight can be screwed on by the customer with any G½ female thread according to ISO 228 or with BEGA accessories.

**Product description**
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
BEGA Hybrid Optics®
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -20°/+90°
Mounting bracket with G½ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
LED power supply unit
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
– Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.3 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E, F

**Overvoltage protection**
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

## Fiche d'utilisation

**Utilisation**
Projecteur compact avec raccord fileté G½.
Le projecteur peut être vissé sur le site à tout filetage femelle G½ selon la norme ISO 228 ou avec des accessoires BEGA.

**Description du produit**
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
BEGA Hybrid Optics®
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -20°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G½
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
– Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,3 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E, F

**Protection contre les surtensions**
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

**Sicherheit**
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

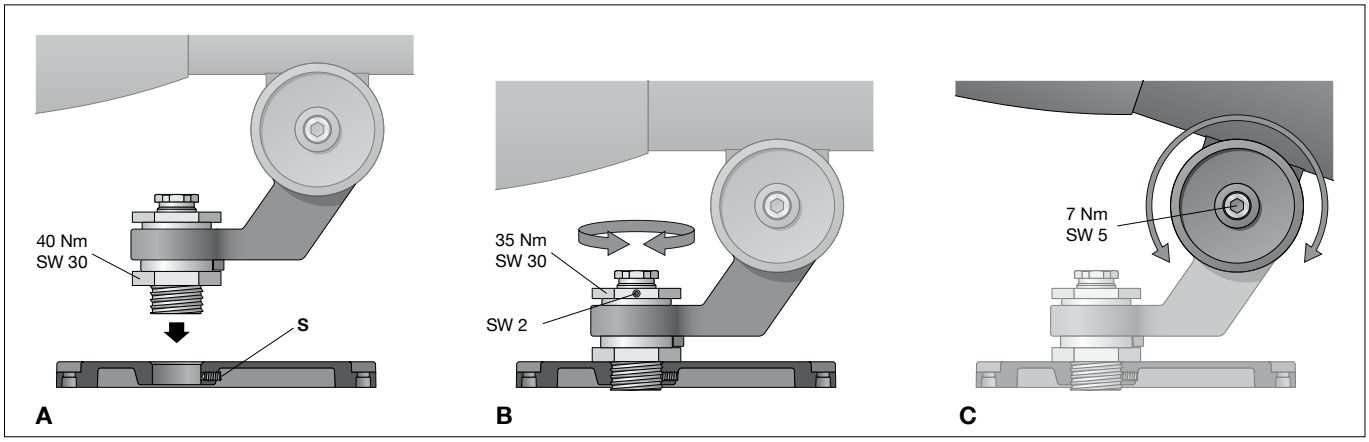
**Safety**
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Sécurité**
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

**Montage**
Scheinwerfer-Anschlussgewinde G½ mit bauseitigem Innengewinde G½ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben.
Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G½ = 40 Nm.
Schraubenverbindung bauseits (falls vorhanden mit Sicherungsschraube **S**, siehe Abb. **A**) gegen Lockern sichern.
Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G½ und bauseitigem Innengewinde G½ prüfen.

**Installation**
Screw the floodlight G½ threaded connection firmly into the on-site G½ female thread or BEGA accessory.
G½ threaded connection torque = 40 Nm.
Secure the screw connection from loosening on site (if provided with locking screw **S**, see fig. **A**).
Check the earth conductor connection between the G½ threaded connection and the on-site G½ female thread.

**Installation**
Visser fermement le raccord fileté G½ du projecteur dans un filetage femelle G½ existant sur le site ou dans un accessoire BEGA.
Couple de serrage du raccord fileté G½ = 40 Nm.
Sécuriser l'assemblage boulonné (si disponible avec une vis de sécurité **S** (voir illustr. **A**) pour éviter qu'il ne se desserre.
Contrôler la mise à la terre entre le raccord fileté G½ et le filetage femelle présent sur le site.




Scheinwerfereinstellung vornehmen:
Innensechskantschraube (SW 5) und Sechskantmutter (SW 30) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Anzugsdrehmomente:
Innensechskantschraube = 7 Nm
Sechskantmutter = 35 Nm
Sechskantmutter durch Festziehen einer der Innensechskantschrauben (SW 2) gegen Lockern sichern (siehe Abb. **B, C**).

Adjust floodlight:
Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and hexagon nut (wrench size 30 mm) and set the desired beam direction.
Torque:
Hexagon socket screw = 7 Nm
Hexagon nut = 35 Nm
Secure bolted connection G½ against loosening by tightening the hexagon socket screw (wrench size 2 mm) (see sketch **B, C**).

Réglage du projecteur :
desserrer la vis à six pans creux (SW 5) et l'écrou à six pans (SW 30), et orienter la direction du faisceau lumineux.
Couples de serrage :
Vis à six pans creux = 7 Nm
Écrou à six pans = 35 Nm
Empêcher l'écrou à six pans de se desserrer en serrant l'une des vis à six pans creux (SW 2) (voir fig. **B, C**).

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse, zugentlastet, mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⏚) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.
Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class, strain-relieved, with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.
Note correct configuration of the mains supply cable. Make mains supply connection at the brown (L), blue (N) and green-yellow lead (⏚).
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI.
In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué, sans contrainte, avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron (L), bleu (N) et vert-jaune (⏚).
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI.
Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

**Reinigung · Pflege**
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

**Cleaning · Maintenance**
Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

**Nettoyage · Entretien**
Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.


BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

**Leuchtmittel**

| | |
|---|---|
| Modul-Anschlussleistung | 10,8 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 12,5 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a$ = 25 °C |
| Umgebungstemperatur | $t_{a\,max}$ = 50 °C |

**84 923 K3**

| | |
|---|---|
| Modul-Bezeichnung | LED-1147/930 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 90 |
| Modul-Lichtstrom | 1270 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 601 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 48,1 lm/W |

**84 923 K4**

| | |
|---|---|
| Modul-Bezeichnung | LED-1147/940 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 90 |
| Modul-Lichtstrom | 1345 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 636 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 50,9 lm/W |

**Lamp**

| | |
|---|---|
| Module connected wattage | 10.8 W |
| Luminaire connected wattage | 12.5 W |
| Rated temperature | $t_a$ = 25 °C |
| Ambient temperature | $t_{a\,max}$ = 50 °C |

**84 923 K3**

| | |
|---|---|
| Module designation | LED-1147/930 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI > 90 |
| Module luminous flux | 1270 lm |
| Luminaire luminous flux | 601 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 48,1 lm/W |

**84 923 K4**

| | |
|---|---|
| Module designation | LED-1147/940 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI > 90 |
| Module luminous flux | 1345 lm |
| Luminaire luminous flux | 636 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 50,9 lm/W |

**Lampe**

| | |
|---|---|
| Puissance raccordée du module | 10,8 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 12,5 W |
| Température de référence | $t_a$ = 25 °C |
| Température d'ambiance | $t_{a\,max}$ = 50 °C |

**84 923 K3**

| | |
|---|---|
| Désignation du module | LED-1147/930 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90 |
| Flux lumineux du module | 1270 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 601 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 48,1 lm/W |

**84 923 K4**

| | |
|---|---|
| Désignation du module | LED-1147/940 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90 |
| Flux lumineux du module | 1345 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 636 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 50,9 lm/W |

**Lichttechnik**

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit minimalem Streulichtanteil.
Halbstreuwinkel 8°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch einen optischen Filter der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

**Lighting technology**

Focused light distribution with minimal diffuse light percentage.
Half beam angle 8°
For special lighting applications, an optical filter can be used to change the symmetrical light cone into a flat beam light distribution.

**Technique d'éclairage**

Répartition lumineuse concentrée et part de lumière diffuse minime.
Angle de diffusion à demi-intensité 8°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre optique supplémentaire.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen.

**Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.
Disconnect the system from the power supply.
Open the floodlight:
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.
Mettre l'installation hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Remplacer le module LED.
Respecter la notice de montage du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée.

**Ergänzungsteile**

**71 279** Blende
**71 284** Zylinderblende
**71 289** Optischer Filter bandförmig
**71 042** Adapter für Montage an einen Mast
**70 204** Erdspieß
**70 214** Muffe für Mast ø 48 mm
**70 248** Muffe für Mast ø 60 mm
**70 245** Montagedose
**70 252** Allgemeiner Befestiger
**70 280** Rohrschelle G½
**70 283** Schraubklemme
**70 379** Traverse G½
**70 889** Spanngurt

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

**Accessories**

**71 279** Shield
**71 284** Cylindrical shield
**71 289** Optical filter flat beam
**71 042** Adapter for installation on a pole
**70 204** Earth spike
**70 214** Pole cap for pole ø 48 mm
**70 248** Pole cap for pole ø 60 mm
**70 245** Mounting box
**70 252** General fastener
**70 280** Tube clamp G½
**70 283** Screw clamp
**70 379** Cross beam G½
**70 889** Tension belt

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

**Accessoires**

**71 279** Visière
**71 284** Visière cylindrique
**71 289** Filtre optique elliptique
**71 042** Adaptateur pour installation sur un mât
**70 204** Piquet
**70 214** Manchon pour mât ø 48 mm
**70 248** Manchon pour mât ø 60 mm
**70 245** Boîte de montage
**70 252** Élément de fixation général
**70 280** Collier d'attache G½
**70 283** Etau à vis
**70 379** Traverse G½
**70 889** Sangle

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

**Ersatzteile**

| | |
|---|---|
| Abschlussring grafit mit Glas | 25 000 187 |
| Abschlussring silber mit Glas | 25 000 188 |
| LED-Netzteil | DEV-0475/300 |
| LED-Modul 3000 K | LED-1147/930 |
| LED-Modul 4000 K | LED-1147/940 |
| Reflektor | 75 005 107 |
| Dichtung Abschlussring | 83 002 169 |
| Dichtung Gehäuse | 83 002 171 |

**Spares**

| | |
|---|---|
| Trim ring graphite with glass | 25 000 187 |
| Trim ring silver with glass | 25 000 188 |
| LED power supply unit | DEV-0475/300 |
| LED module 3000 K | LED-1147/930 |
| LED module 4000 K | LED-1147/940 |
| Reflector | 75 005 107 |
| Gasket trim ring | 83 002 169 |
| Gasket housing | 83 002 171 |

**Pièces de rechange**

| | |
|---|---|
| Anneau de finition graphite avec verre | 25 000 187 |
| Anneau de finition argent avec verre | 25 000 188 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0475/300 |
| Module LED 3000 K | LED-1147/930 |
| Module LED 4000 K | LED-1147/940 |
| Réflecteur | 75 005 107 |
| Joint du anneau décoratif | 83 002 169 |
| Joint du boîtier | 83 002 171 |